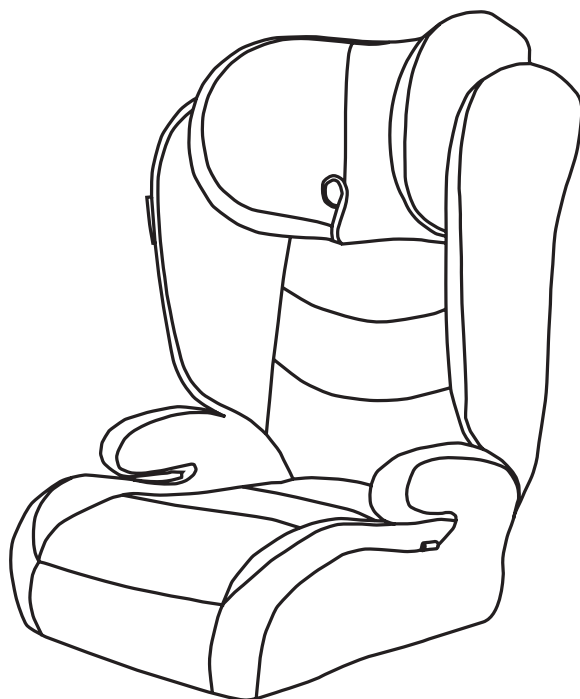




Charlie Car Seat (Without Isofix)

User manual

Important: Read the following instructions carefully before use and keep them for future reference.

Important: Lire les instructions suivantes attentivement avec utilisation et les conserver pour les besoins ultérieurs de référence.

INDEX

Warnings (EN)	3
Suitability (EN)	5
Approval (EN)	5
Waarschuwingen (NL)	6
Geschiktheid (NL)	8
Goedkeuring (NL)	8
Warnungen (DE)	9
Angemessenheit (DE)	11
Zulassung (DE)	11
Avertissements (FR)	12
Adequation (FR)	14
Approbation (FR)	14
Parts list	15
Installation	16
Company info	19

WARNING

- **WARNING** Please read the entire instruction manual thoroughly before using the child car seat.
- Improper installation can endanger the life of your child.
- Under no circumstances should the seat be installed on a passenger seat equipped with an airbag. This can be very dangerous.
- It is most important that the seat belt is correctly routed
- Never make unauthorized alterations or additions to the product.
- Never use the child car seat if it has been in an accident, or if it been subjected to violent stresses
- Do not leave your children in the seat unattended at any time.
- Child car seat parts may become hot in direct sunlight. Cover with a sheet to prevent this.
- Ensure that all other passengers, luggage and loose objects are properly secured. Never use the child car seat without cover.
- Only covers approved by manufacturer can be used.
- The child car seat must be secured with the car seat belt when not in use.
- In an emergency your child can be released quickly by pressing the red button on.
- The rigid items and plastic parts of the child seat shall be located and installed so that they are not liable to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle during everyday use of the vehicle.
- Never replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- Store this child car seat in a safe place when it is not being used.
- Avoid placing heavy objects on it.
- Most accidents occur on short trips. so do not be tempted to avoid using the seat simply because you are not travelling very far.
- Keep plastic bag away from your child as it could cause suffocation.
- Do not expose the child seat to any corrosive substances.
- Use a wet towel to clean the plastic body of the child seat
- Make sure the child car seat belt is adjusted to a suitable position and ensure the belt is not twisted.
- Please ensure the lap belt is worn low down across the pelvis. Do not use this product second hand as you never know its history.

- Children are safer when properly restrained in rear vehicle seating positions, rather than front seating positions, **DO NOT** use this child restraint on a passenger seat fitted with a frontal airbag.
- You can use your child car seat as illustrator. Referred to the vehicle manufacturer's handbook for i-Size seat instructions.



 **When the airbag is activated, it cannot be used in the passenger seat.**

 **Only for seats with three-point seat belts.**

SUITABILITY

- This child restraint system is suitable for children from 100 up to 150 cm.
- This child restraint is suitable for use on the vehicles fitted with 3 point vehicle belt approved to UN ECE Regulation No. 16, or other equivalent standards

APPROVAL

- **Approval** This child restraint system has been approved in accordance with UN ECE Regulation R129/03, and is suitable for general use in vehicles and is compatible with the majority of vehicle seats.
- **100-150CM Installation Forward Facing with 3-point vehicle belt**

This child restraint is classified for "Non-integral Universal Enhanced Child Restraint Systems (i-Size booster seat)" use and is suitable for vehicles fitted with 3-point vehicle belt approved to UN ECE Regulation No.16 or other equivalent standards. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

WAARSCHUWINGEN

- Lees de volledige gebruikershandleiding grondig door voordat u het autostoeltje voor kinderen gebruikt.
- Onjuiste installatie kan het leven van uw kind in gevaar brengen. Het stoeltje mag onder geen enkel beding op een passagiersstoel met een airbag worden geïnstalleerd. Dit kan zeer gevaarlijk zijn.
- Het is uiterst belangrijk dat de autogordel op de juiste manier wordt doorgevoerd.
- Breng nooit ongeautoriseerde wijzigingen of toevoegingen aan het product aan.
- Gebruik het autostoeltje voor kinderen niet als het betrokken is geweest bij een ongeluk of als het onder zware krachten heeft gestaan. Laat uw kinderen nooit onbeheerd in het stoeltje achter.
- De onderdelen van het autostoeltje kunnen heet worden in direct zonlicht. Bedek het stoeltje met een doek om dit te voorkomen.
- Zorg ervoor dat alle andere passagiers, bagage en losse voorwerpen goed vastzitten.
- Gebruik het autostoeltje nooit zonder de hoes. Alleen hoezen die goedgekeurd zijn door de fabrikant mogen worden gebruikt.
- Het autostoeltje voor kinderen moet met de autogordel worden vastgezet wanneer het niet in gebruik is.
- In geval van nood kan uw kind snel worden losgelaten door de rode knop in te drukken.
- De harde onderdelen en plastic onderdelen van het autostoeltje moeten zodanig worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze niet kunnen worden klemgedrukt door een beweegbare stoel of in een deur van het voertuig tijdens normaal gebruik van het voertuig.
- Vervang de hoes nooit door een andere dan degene die door de fabrikant wordt aanbevolen, aangezien de hoes een essentieel onderdeel is van de veiligheidsprestaties.
- Bewaar het autostoeltje voor kinderen op een veilige plaats wanneer het niet in gebruik is. Vermijd het plaatsen van zware voorwerpen op het stoeltje.
- De meeste ongevallen gebeuren tijdens korte ritten, dus wees niet verleid om het stoeltje niet te gebruiken, alleen omdat je niet ver reist. Houd plastic zakken uit de buurt van uw kind, aangezien dit verstikkingsgevaar kan opleveren.
- Stel het autostoeltje niet bloot aan corrosieve stoffen. Maak het plastic van het autostoeltje schoon met een vochtige doek.

- Zorg ervoor dat de gordel van het kind goed is afgesteld en dat de gordel niet gedraaid is.
- Zorg ervoor dat de heupgordel laag over het bekken wordt gedragen.
- Gebruik dit product niet tweedehands, omdat u de geschiedenis ervan niet kunt weten.
- Kinderen zijn veiliger wanneer ze correct vastgegespt zijn op de achterste zitplaatsen van het voertuig, in plaats van de voorste zitplaatsen.
- GEBRUIK dit autostoeltje voor kinderen niet op een passagiersstoel die is uitgerust met een frontale airbag.
- U kunt uw autostoeltje voor kinderen gebruiken als illustratie. Raadpleeg de handleiding van de voertuigfabrikant voor de i-Size zitinstrucities.



 When the airbag is activated, it cannot be used in the passenger seat.

 Only for seats with three-point seat belts.

GESCHIKTHEID

- Dit kinderbeveiligingssysteem is geschikt voor kinderen van 100 tot 150 cm.
- Dit kinderbeveiligingssysteem is geschikt voor gebruik in voertuigen die zijn uitgerust met een 3-puntsveiligheidsgordel goedgekeurd volgens de UN ECE Verordening Nr. 16, of andere gelijkwaardige normen.

GOEDKEURING

- Dit kinderbeveiligingssysteem is goedgekeurd volgens UN ECE Verordening R129/03 en is geschikt voor algemeen gebruik in voertuigen en compatibel met de meeste voertuigstoelen.
- 100-150 CM
- Installatie: Voorwaarts gericht met 3-puntsveiligheidsgordel.
- Dit kinderbeveiligingssysteem is geclassificeerd als "Niet-integrale Universele Verbeterde Kinderbeveiligingsystemen (i-Size boosterstoel)" en is geschikt voor voertuigen die zijn uitgerust met een 3-puntsveiligheidsgordel goedgekeurd volgens UN ECE Verordening Nr. 16 of andere gelijkwaardige normen. Bij twijfel kunt u contact opnemen met de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of de leverancier.

WARNUNGEN

- Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Kindersitz verwenden. Eine unsachgemäße Installation kann das Leben Ihres Kindes gefährden. Der Sitz darf unter keinen Umständen auf einem Beifahrersitz mit Airbag installiert werden. Dies kann sehr gefährlich sein.
- Es ist äußerst wichtig, dass der Sicherheitsgurt korrekt verlegt wird.
- Nehmen Sie niemals unbefugte Änderungen oder Ergänzungen am Produkt vor.
- Verwenden Sie den Kindersitz nicht, wenn er in einen Unfall verwickelt war oder starken Belastungen ausgesetzt wurde. Lassen Sie Ihre Kinder niemals unbeaufsichtigt im Sitz.
- Teile des Kindersitzes können sich bei direkter Sonneneinstrahlung erhitzen. Decken Sie den Sitz mit einem Tuch ab, um dies zu verhindern.
- Stellen Sie sicher, dass alle anderen Passagiere, Gepäck und lose Gegenstände ordnungsgemäß gesichert sind.
- Verwenden Sie den Kindersitz niemals ohne den Bezug. Nur vom Hersteller zugelassene Bezüge dürfen verwendet werden.
- Der Kindersitz muss mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeugs gesichert werden, wenn er nicht in Gebrauch ist.
- Im Notfall kann Ihr Kind schnell freigegeben werden, indem Sie den roten Knopf drücken.
- Die starren Teile und Kunststoffteile des Kindersitzes müssen so positioniert und installiert werden, dass sie nicht von einem verstellbaren Sitz oder einer Fahrzeugsür während des normalen Gebrauchs des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- Ersetzen Sie den Bezug niemals durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen, da der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Sicherheitsfunktion ist.
- Bewahren Sie den Kindersitz an einem sicheren Ort auf, wenn er nicht verwendet wird. Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände darauf zu legen.
- Die meisten Unfälle passieren bei kurzen Fahrten, also lassen Sie sich nicht verleiten, den Sitz nicht zu benutzen, nur weil Sie nicht weit fahren.
- Halten Sie Plastiktüten von Ihrem Kind fern, da diese ersticken können.
- Setzen Sie den Kindersitz nicht korrosiven Substanzen aus. Reinigen Sie das Kunststoffteil des Kindersitzes mit einem feuchten Tuch.
- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt des Kindersitzes richtig eingestellt ist und der Gurt nicht verdreht ist.

- Achten Sie darauf, dass der Hüftgurt tief über das Becken getragen wird.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht gebraucht, da Sie die Vorgeschichte nicht kennen.
- Kinder sind sicherer, wenn sie korrekt angeschnallt auf den hinteren Sitzen des Fahrzeugs sitzen, anstatt auf den vorderen Sitzen.
- **VERWENDEN** Sie diesen Kindersitz nicht auf einem Beifahrersitz, der mit einem Frontairbag ausgestattet ist.
- Sie können Ihren Kindersitz als Illustration verwenden. Konsultieren Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers für die i-Size Sitzanweisungen.



 **When the airbag is activated, it cannot be used in the passenger seat.**

 **Only for seats with three-point seat belts.**

ANGEMESSENHEIT

- Dieses Kinderbeveiligungssystem ist geeignet für Kinder von 100 bis 150 cm.
- Dieses Kinderbeveiligungssystem ist geeignet für den Einsatz in Fahrzeugen, die mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet sind, der gemäß der UN ECE-Verordnung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen ist.

ZULASSUNG

- Dieses Kinderbeveiligungssystem ist gemäß der UN ECE Verordnung R129/03 zugelassen und für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen geeignet und mit den meisten Fahrzeugsitzen kompatibel.
- 100-150 CM
- Installation: Vorwärtsgerichtet mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt.
- Dieses Kinderbeveiligungssystem ist als "Nicht-integrales Universelles Verbessertes Kinderbeveiligungssystem (i-Size Sitzerrhöhung)" klassifiziert und eignet sich für Fahrzeuge, die mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet sind, der gemäß der UN ECE Verordnung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen ist. Bei Zweifeln können Sie sich an den Hersteller des Kinderbeveiligungssystems oder den Händler wenden.

ADVERTISSEMENT

- Lisez attentivement l'intégralité du manuel d'instructions avant d'utiliser le siège auto pour enfants. Une installation incorrecte peut mettre la vie de votre enfant en danger. Le siège ne doit en aucun cas être installé sur un siège passager équipé d'un airbag. Cela peut être très dangereux.
- Il est extrêmement important que la ceinture de sécurité soit correctement installée.
- Ne modifiez jamais ou n'ajoutez jamais d'éléments non autorisés au produit.
- N'utilisez pas le siège auto pour enfants s'il a été impliqué dans un accident ou s'il a subi des contraintes violentes. Ne laissez jamais vos enfants sans surveillance dans le siège.
- Les parties du siège auto peuvent devenir chaudes en plein soleil. Couvrez le siège avec un tissu pour éviter cela.
- Assurez-vous que tous les autres passagers, bagages et objets non fixés sont bien sécurisés.
- N'utilisez jamais le siège auto pour enfants sans la housse. Seules les housses approuvées par le fabricant peuvent être utilisées.
- Le siège auto pour enfants doit être attaché avec la ceinture de sécurité du véhicule lorsqu'il n'est pas utilisé.
- En cas d'urgence, votre enfant peut être libéré rapidement en appuyant sur le bouton rouge.
- Les pièces rigides et les pièces en plastique du siège auto doivent être installées et positionnées de manière à ne pas être coincées par un siège mobile ou dans une porte du véhicule lors de l'utilisation normale du véhicule.
- Ne remplacez jamais la housse par une autre que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante des performances de retenue.
- Rangez le siège auto pour enfants dans un endroit sûr lorsqu'il n'est pas utilisé. Évitez de placer des objets lourds dessus.
- La plupart des accidents surviennent lors de trajets courts, donc ne soyez pas tenté de ne pas utiliser le siège simplement parce que vous ne voyagez pas très loin.
- Gardez les sacs en plastique loin de votre enfant, car cela peut provoquer une asphyxie.
- Ne soumettez pas le siège auto à des substances corrosives. Nettoyez le

plastique du siège avec un chiffon humide.

- Assurez-vous que la ceinture du siège enfant est correctement réglée et que la ceinture n'est pas tordue.
- Assurez-vous que la ceinture abdominale est portée bas sur le bassin.
- N'achetez pas ce produit d'occasion, car vous ne connaissez pas son histoire.
- Les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont correctement attachés sur les sièges arrière du véhicule, plutôt que sur les sièges avant.
- N'UTILISEZ PAS ce siège auto pour enfants sur un siège passager équipé d'un airbag frontal.
- Vous pouvez utiliser votre siège auto pour enfants comme illustration. Consultez le manuel du fabricant du véhicule pour les instructions de montage i-Size.



 When the airbag is activated, it cannot be used in the passenger seat.

 Only for seats with three-point seat belts.

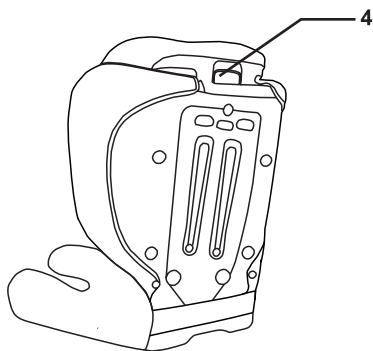
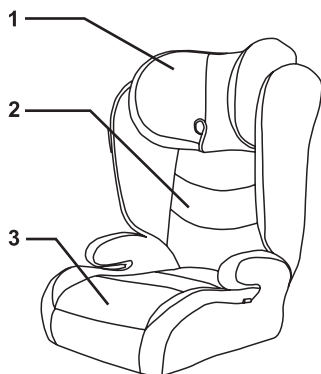
ADÉQUATION

- Ce système de sécurité pour enfants est adapté aux enfants de 100 à 150 cm.
- Ce système de sécurité pour enfants est adapté à une utilisation dans les véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points, conforme à la réglementation UN ECE n° 16 ou à d'autres normes équivalentes.

APPROBATION

- Ce système de sécurité pour enfants est homologué conformément à la réglementation UN ECE R129/03 et est adapté à un usage général dans les véhicules, compatible avec la plupart des sièges de voiture.
- 100-150 CM
- Installation : Face à la route avec une ceinture de sécurité à 3 points.
- Ce système de sécurité pour enfants est classé comme "Système de retenue universel amélioré non-intégral (rehausseur i-Size)" et est compatible avec les véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points, homologuée conformément à la réglementation UN ECE n° 16 ou à d'autres normes équivalentes. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant du système de sécurité pour enfants ou le détaillant.

PARTS LIST

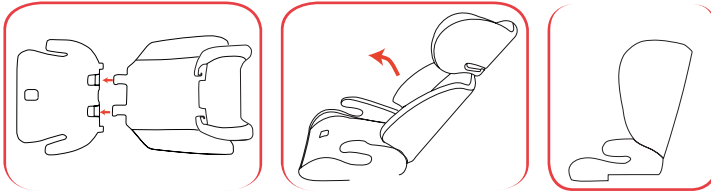


- 1** Headrest
- 2** Backrest
- 3** Base
- 4** Headrest adjusting ha

INSTALLATION

2.1 Prepare Assembly

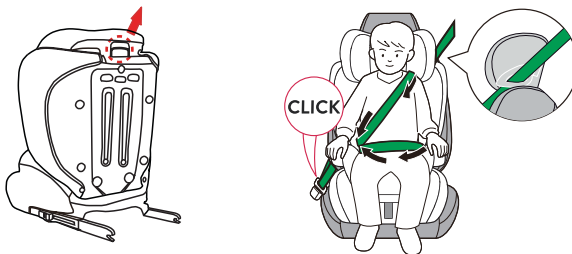
1) Attach the backrest to the base, then flip the backrest upright.



Adjust headrest(From 100 up to 150 CM)

1) Press on the adjusting handle in the direction of the arrow to release the headrest, and then adjust the headrest up or down to the desired position. Upon release of the handle, the headrest will lock into place automatically.

2) The headrest is in the correct position when the diagonal belt section of the 3-point vehicle belt sits on the child's shoulder, and when you can fit 2 fingers between the seat belt shoulder strap of the headrest, and the shoulder of the child.



3.Installation 3.1 Forward Facing Installation

3.1.1 (100-150cm, from 3 to 10 years) Installation Forward Facing with 3-point vehicle belt

- 1) Ensure that the child car seat is in the forward facing position.
- 2) Place the child restraint on the vehicle seat facing the front of the vehicle in the direction of travel.
- 3) Push the child car seat towards the backrest applying firm, even pressure on both sides.

3.1.2 Securing your child with 3-point vehicle belt

- 1) Place the child in the child car seat
- 2) Pull out the 3-point vehicle belt as far as possible and guide it around the front the child, and secure the vehicle seat buckle, an audible “click” will be heard once the buckle is locked.
- 3) Place the diagonal belt section and the lap belt section on the same side of the vehicle seat buckle, put the diagonal belt section and the lap belt section under the armrest.
- 4) Place the lap belt section on the opposite side of the child car seat under the armrest
- 5) Ensure that the diagonal belt of the 3-point vehicle belt through the hole of the headrest with green belt guide and sits over the child’s collar bone and not in front of their neck.

- TIP: If necessary, adjust the headrest to ensure that the seat belt is sitting correctly on the child's shoulder.
- For your child's safety, ensure that the following checks are carried out before every journey:
- The child car seat is sat up against the backrest of the vehicle seat
- The diagonal belt section of the 3-point vehicle belt and the lap belt section on the side of the vehicle seat buckle are passed through the red belt guide gap.
- Any lap strap must be worn low down, so that the pelvis is firmly engaged
- The 3-point vehicle belt is tight and not twisted at any point.

4. Removal of the Child Car Seat

- 1) Release the buckle tongue from the vehicle seat buckle. Unthread 3-point vehicle belt from the child car seat and allow it to retract
- 2) Remove the child car seat from the vehicle seat.

COMPANY INFO

Company address

DERYAN B.V.
Marithaime 8
6662 WD Elst
The Netherlands

Telephone

+31 481 351 070

Email

team@deryan.com

Website

www.deryan.com

